

Colloque international

L'espagnol et ses variétés : études interdisciplinaires de sa phonétique

Mercredi 16 octobre – vendredi 18 octobre 2024

Université de Mons (UMONS), FTI-EII, Bâtiment Dolez – Salle Maquet

<https://web.umons.ac.be/fr/evenements/colloqueseiia2024/>

PROGRAMME

Mercredi 16 octobre

- 9h Accueil des participants par la doyenne et la vice-doyenne à la recherche.
- 9h30-10h10 Heidy MACÍAS (Universidad de Panamá) : *Avances del comportamiento de la palatal africada sorda en infantes de la ciudad de Panamá.*
- 10h10-10h50 Maria da Natividade CARVALHO PIRES ; Luis Vicente GÓMEZ GARCÍA (Instituto Politécnico de Castelo Branco) : *Dificultades fonéticas aprendizaje español lengua extranjera-portugués lengua extranjera. Contraste PLE-ELE.*
- 10h50-11h30 Manon GILLET (UMons) : *Enseñar la competencia fonológica-fonética en ELE con la corrección fonética : de la teoría a la práctica.*
- 11h30-12h10 Sarah DOZIER ; José Miguel GARCÍA CALERO ; Anne-Christelle REMUE (UMons) : *Correction phonétique et travail suprasegmental par la méthode verbo-tonale dans l'enseignement de l'ELE : exemples pratiques.*
- 12h10-12h50 Table ronde
- 12h50-14h Repas
- 14h-14h40 Ana Karla RODRÍGUEZ ZALDÍVAR (Ana Karla Rodríguez Zaldívar, Rita González Delgado) (Universidad de La Habana) : *D'hier à aujourd'hui, la correction phonétique verbo-tonale dans l'enseignement du FLE à l'Université de la Havane.*
- 14h40-15h20 Marina GIOIELLA (UMons) : *Phonétique corrective et enseignement-apprentissage du FLE pour un public hispanophone : le rôle du suprasegmental.*
- 15h20-16h Elisabeth CASTADOT : *Imitation d'un « accent espagnol » en français : effets comiques vs effets didactiques ?*
- 16h-16h45 Table ronde

Jeudi 17 octobre

- 9h Accueil
- 9h30-10h10 Véronique DELVAUX (UMons) : *Flexibilité phonétique et enseignement-apprentissage des langues étrangères.*
- 10h10-10h50 Gonzalo FRANCISCO SÁNCHEZ (UMons) : *EL ALPI y su importancia en la descripción fonética de las variedades hispanas. “El heheo”, el gran ausente. Hipótesis sobre este fenómeno fonético “reciente” en el sur de Castilla y León.*

- 10h50-11h30 Doina REPEDE (Universidad de Granada) : *Variación lingüística en dos corpus orales del español de hablantes residentes en la ciudad de Sevilla : el caso de “pues” y “pos”.*
- 11h30-12h10 Benjamin SCHMEISER (Illinois State University) : *Acerca del estado actual de la lateral palatal sonora, /k/, en español.*
- 12h10-12h50 Table ronde
- 12h50-14h Repas
- 14h-14h40 Ernesto WONG GARCÍA (ULg) : *La caracterización de personajes a través de la fonética en la serie televisiva cubana “Calendario”.*
- 14h40-15h20 María SAMPEDRO MELLA (María Sampedro Mella, Albina Sarymsakova, Inmaculada Mas Álvarez) (Universidad de Santiago de Compostela) : *Ecos en la entrevista semidirigida. Un estudio fonopragmático del español de Galicia.*
- 15h20-16h Lola TERNY (Lola Terny, Véronique Delvaux, Virginie Roland, Kathy Huet, Myriam Piccaluga) (UMons) : *Contribution à la validation d'un dispositif de reconnaissance des émotions à partir de la prosodie en espagnol.*
- 16h- 16h40 Table ronde

Vendredi 18 octobre

- 9h30 Accueil
- 10h-10h40 Diana CASTILLEJA (UCL-VUB) : *“Escuchar” el bocadillo en la narrativa gráfica hispánica.*
- 10h40-11h20 Leysa BUIDES SECADA (Leysa Buides Secada, Gabriela Lorente Vásquez) (Universidad de La Habana) : *Analyse phonostylistique de poèmes-son de Nicolás Guillén et de leurs traductions en français.*
- 11h20-12h Cristal HUERDO MORENO (UCL-UMons) : *Traducir al francés los acentos en un texto heterolingüe.*
- 12h-12h45 Table ronde
- 12h45-14h Repas
- 14h-14h40 Claudio BENDAZZOLI (Università di Verona) ; Agustín DARIAS MARRERO (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria/Investigador asociado al ISIT París) : *Incidencia de las variedades del español en interpretación simultánea : un estudio de caso.*
- 14h40-15h20 Claudio BENDAZZOLI (Università di Verona) : *Las disfluencias en los discursos originales y su interpretación simultánea en el Parlamento Europeo.*
- 15h20-16h Table ronde
- 16h Conclusiones et Clôture.

Avec le soutien de :